

University of Mumbai



No. AAMS_UGS/ICC/2024-25/47

CIRCULAR:-

All the Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head, University Departments in Faculty of Humanities is invited to this office Circular No. AAMS (UG)/136 of 2021 dated 25th October, 2021 relating to the syllabus of Advanced Diploma I in German (B1 Level).

They are hereby informed that the recommendations made by the Ad-hoc Board of Studies in German at its meeting held on 23rd April, 2024 and subsequently passed by the Board of Deans at its meeting held on 18th May, 2024 vide item No. 5.5 (R) have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 24th May, 2024 vide item No. 5.5 (R) and that in accordance therewith to **revised the syllabus of Advanced Diploma in German (B 1 Level) (CBCS)** has been brought into force with effect from the academic year 2024-25.

(The said circular is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032
16th August, 2024

(Prof. (Dr.) Baliram Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

Baliram

To,

All the Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head, University Departments in Faculty of Humanities.

A.C/5.5 (R)/24/05/2024

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Chairman, Board of Deans,
- 2) The Dean, Faculty of Humanities,
- 3) The Chairman, **Ad-hoc Board of Studies in German,**
- 4) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 5) The Director, Department of Students Development,
- 6) The Director, Department of Information & Communication Technology,
- 7) The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari.
- 8) The Deputy Registrar, Admissions, Enrolment, Eligibility & Migration Department (AEM).

Copy for information and necessary action :-

1. The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD),
2. College Teachers Approval Unit (CTA),
3. The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Department (AEM),
4. The Deputy Registrar, Academic Appointments & Quality Assurance (AAQA)
5. The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC),
6. The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA)
He is requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to the above circular.
7. The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section),
8. The Deputy Registrar, Special Cell,
9. The Deputy Registrar, Fort Administration Department (FAD) Record Section,
10. The Deputy Registrar, Vidyanagari Administration Department (VAD),

Copy for information :-

1. The Director, Dept. of Information and Communication Technology (DICT), Vidyanagari,
He is requested to upload the Circular University Website
2. The Director of Department of Student Development (DSD),
3. The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari,
4. All Deputy Registrar, Examination House,
5. The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section,
6. The Assistant Registrar, Administrative sub-Campus Thane,
7. The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan,
8. The Assistant Registrar, Ratnagiri sub-centre, Ratnagiri,
9. P.A to Hon'ble Vice-Chancellor,
10. P.A to Pro-Vice-Chancellor,
11. P.A to Registrar,
12. P.A to All Deans of all Faculties,
13. P.A to Finance & Account Officers, (F & A.O),
14. P.A to Director, Board of Examinations and Evaluation,
15. P.A to Director, Innovation, Incubation and Linkages,
16. P.A to Director, Department of Lifelong Learning and Extension (DLLE),
17. The Receptionist,
18. The Telephone Operator,

Copy with compliments for information to :-

19. The Secretary, MUASA
20. The Secretary, BUCTU.

University of Mumbai



Revised Syllabus for Advanced Diploma I in German (BI Level)

(With effect from the academic year 2024-25)

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus for Approval

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of the Course O.6663	Advanced Diploma I in German (B1 Level)
2	Eligibility for Admission O.6664	Candidates passed SSC OR any other equivalent X Standard Exam (ICSE, CBSE, IB) recognized by the University of Mumbai + Diploma in German / A2 of Goethe Institute
3	Passing Marks R - 9406	50%
4	Credits	8
5	Ordinances/ Regulations (if any)	
6	No. of Years / Semesters R - 9407	1 year
7	Level	U.G.
8	Pattern	Annual
9	Status	Revised
10	To be implemented from Academic Year	From Academic Year 2024-25

Sign of HOD	Sign of Dean
Name of the Head of Department Prof. Dr. Vibha Surana	Name of the Dean Prof. Dr. Anil Kumar Singh
Name of the Department: German	Name of the Faculty: Humanities

Advanced Diploma I in German (B1 Level)

CREDITS: 8

Syllabus:

At the Advanced Diploma I the learner will complete CEFR B1 Level.

B1 Level: The learner:

1. Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
2. Can deal with most situations likely to arise whilst traveling in an area where the language is spoken.
3. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest.
4. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

Reading and Writing: 100 marks

Reading Skills including literary texts: 25 + 25 = 50 marks

Writing Skills including language structures: 25 + 25 = 50 marks

Orals: 100 marks

Listening Skills: 50 marks

Viva: 50 marks

Prescribed Text:

- Dengler, Stefanie, u.a.: Netzwerk Neu B1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Stuttgart / Delhi: Klett / Goyal 2021

Recommended Reading:

- Dengler, Stefanie, u.a.: Netzwerk B1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Stuttgart / Delhi: Klett Langenscheidt / Goyal 2020
- Drochner/Föhr: Eindrücke, Einblicke, Arbeitsbuch. München, 1989.
- Koithan Ute, u.a.: Aspekte Neu Mittelstufe Deutsch B1 Plus. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen / Goyal Saab 2014
- Koithan Ute, u.a.: Aspekte Neu Mittelstufe Deutsch B2. Lehrbuch. München / Delhi: Klett Langenscheidt / Goyal Saab 2015

Additional Material to be compiled & provided by the teacher.

Literary Texts:

Any two (2) of the following short stories and /or poems from the following will be dealt with:

1. Kunert, Günter: Zentralbahnhof. In: Durzak, Manfred: Erzählte Zeit. 50 deutsche Kurzgeschichten der Gegenwart. 1. Auflage Stuttgart (Reclam) 1980 S. 129-130
2. Brecht, Bertolt: Die dumme Frau. In: Krusche, Dietrich. Aufschluss. Kurze deutsche Prosa im

Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Teil I 6. Aktualisierte Ausgabe Bonn (Internationes) 1999 S. 110-112

3. Bichsel, Peter: Die Tochter. In: Krusche, Dietrich. Aufschluss. Kurze deutsche Prosa im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Teil I 6. Aktualisierte Ausgabe Bonn (Internationes) 1999 S. 190-193
4. Jandl, Ernst: Ein Gewitter. In: Hartmann, Anneli. Leroy, Robert (Hgg.): Nirgend ein Ort. Deutschsprachige Kurzprosa seit 1968. 1. Auflage, Ismaning (Hueber) 1987 S. 66-67
5. Fried, Erich: Der junge Baum. In: Wagenbach, Klaus: Jetzt schlägt's 1. Auflage Berlin (Verlag Klaus Wagenbach) 1977 S. 29
6. Hohler, Franz: Wie ich lebe. In: Hartmann, Anneli. Leroy, Robert (Hgg.): Nirgend ein Ort. Deutschsprachige Kurzprosa seit 1968. 1. Auflage, Ismaning (Hueber) 1987 S. 110-111
7. Böll, Heinrich: Der Lacher. In: Krusche, Dietrich. Aufschluss. Kurze deutsche Prosa im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Teil I 6. Aktualisierte Ausgabe Bonn (Internationes) 1999 S. 175-177
8. Borchert, Wolfgang: Die Küchenuhr. In: Krusche, Dietrich. Aufschluss. Kurze deutsche Prosa im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Teil I 6. Aktualisierte Ausgabe Bonn (Internationes) 1999 S. 171-173
9. Novak, Helga: Die Schlittenfahren. In: Arbeitsgruppe des DAAD: Auslese. Ein Buch aus Büchern. New Delhi (RNC Publications) 1989. S. 31-34
10. Tawada, Yoko: *Spiegelbild*. In: Yoko Tawada: Aber die Mandarininnen müssen heute abend noch geraubt werden: Poetische Texte. Konkursbuch Verlag 1997.
11. Franck, Julia: Bauchladung. 1. Auflage. Fischer Taschenbuch, Frankfurt 2012.
Any short story or poem from:
12. Badwe, Neeti / Lotz Rainer: Auslese. Ein Buch aus Büchern. RNC Print & Publishing Co., New Delhi 1989.

Poems:

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. Friedrich Schiller | Der Handschuh |
| 2. Eichendorff | Mondnacht |
| 3. Eduard Mörike | Eine Lampe |
| 4. C. F. Meyer | Zwei Segel |
| 5. Rainer Maria Rilke | Das Karussell |

Poems from: Echtermeyer: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neugestaltet von Benno von Wiese. Düsseldorf, August Bagel Verlag, 1966.

External Candidates with equivalent prerequisite competence shall be permitted to appear for the Advance Diploma in German by paying a fees of Rs. 6,000/-.

The University Department of German may hold this exam or a part of it in collaboration with an internationally recognized body and due fees may be collected by the department as per the understanding with the international organization so that the students may avail of an internationally recognized certification in addition to the Diploma Certificate for benefit of the students.

The marksheet/grade card must mention the B1 Level and 8 Credits.

This course may be offered online/ offline/ blended learning format
